



10 ago > 22 oct 17

Zoología fantástica

ESPACIO CULTURAL
'AYUNTAMIENTO VIEJO'
EXHIBITION SPACE

Calle Antón Guanche s/n
Candelaria, Tenerife

822 028 770
www.candelaria.es

HORARIO

Lunes a viernes de 9.00 a 14.00 h
y de 17.00 a 20.00 h

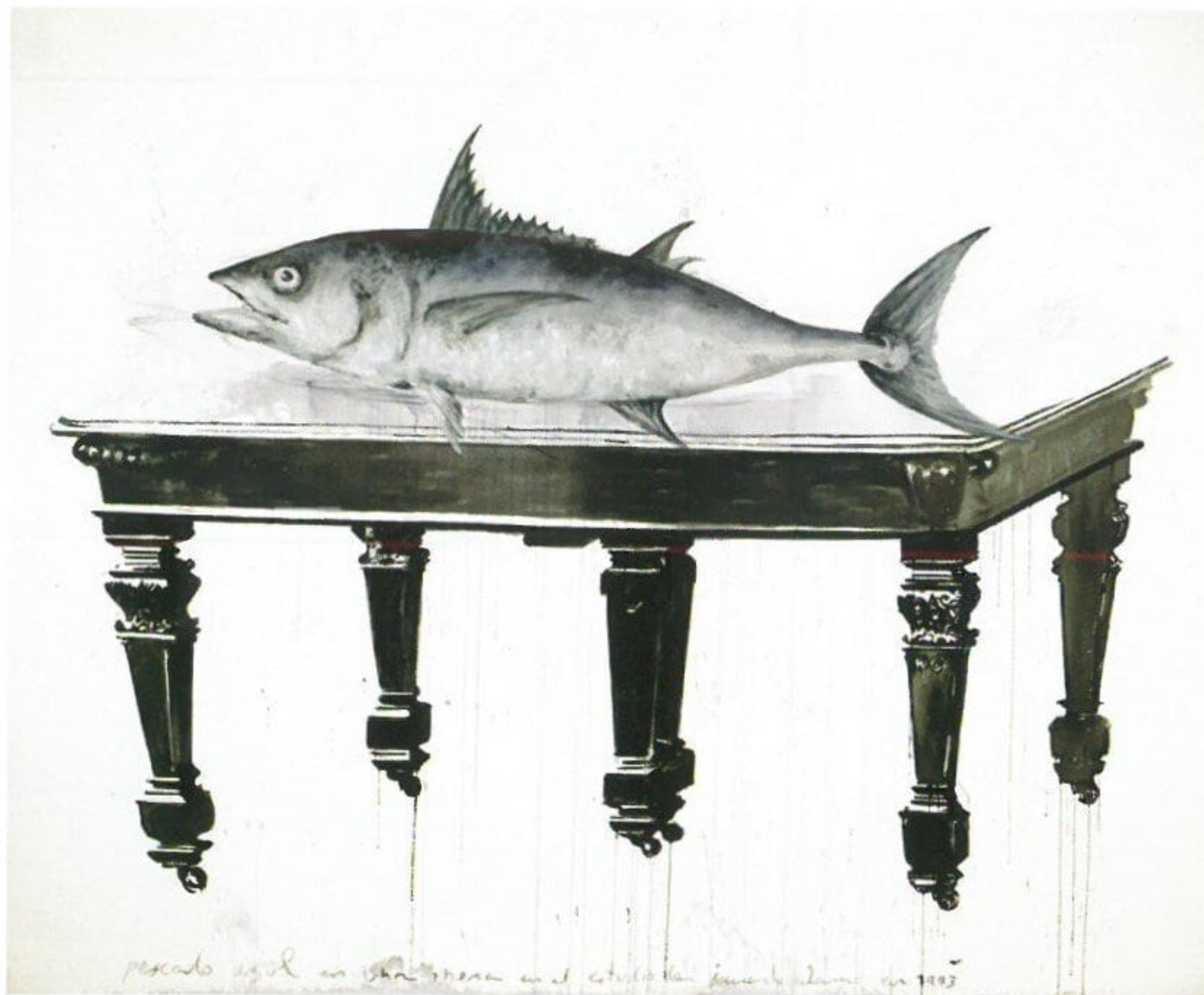
OPENING TIMES

Monday to Friday from 9.00 to 14.00
h and from 17.00 to 20.00 h

Peter Amisenhausen, *Aerofante* (fragmento), ca. 1934.
Depósito de la Colección Ordóñez Falcón de Fotografía, Colección TEA



espacioTEA
Candelaria



Fernando Álamó, Sin título, 1993. Colección TEA Tenerife Espacio de las Artes

Zoología fantástica

En el *Manual de zoología fantástica* (México, 1957), también conocido como *El Libro de los seres imaginarios*, Jorge Luis Borges y Margarita Guerrero reúnen un extenso catálogo de animales fabulosos invitando al lector a pasar 'del jardín zoológico de la realidad al jardín zoológico de las mitologías'. Se trata de un compendio de seres descritos por las literaturas clásicas y orientales de todos los tiempos hasta formar parte de cierto bestiario mítico. 'Ignoramos el sentido del dragón -subraya el escritor argentino-, como ignoramos el sentido del Universo, pero algo hay en su imagen que concuerda con la imaginación de los hombres, y así el dragón surge en distintas latitudes y edades. Es, por decirlo así, un

monstruo necesario, no un monstruo efímero y casual como la quimera'. Borges retoma las teorías de Jung sobre la universalidad de los mitos y los símbolos, por lo que alude a criaturas provenientes del *jardín de los sueños* que se repiten en diversas culturas, y que se nutren del inconsciente humano: increíbles criaturas que han surgido de deseos ocultos, temores y preocupaciones inherentes a nuestra propia existencia.

El *Manual de Zoología fantástica* recoge casi un centenar de criaturas extraordinarias donde lo religioso y lo mágico, lo ancestral y lo mítico confluyen: algunas de ellas procedentes de obras de autores clásicos como Virgilio o Plinio, y otras del Islam, de la Cábala o de la literatura china; pero también de fuentes legendarias como *Las mil y una noches* o *El libro de las maravillas* de Marco Polo. El escritor argentino incorpora, asimismo, la Cruza o el Odradek soñados por Franz Kafka; el reptil que contempló en la vigilia C. S. Lewis en *Perelandra*; el Squonk aludido por William T. Cox; o un raro animal imaginado por Poe. Junto a éstos, toda una galería de criaturas fantásticas se abre paso entre las páginas del libro: el centauro, 'la criatura más armoniosa de la zoología fantástica'; seres terribles como el Catoblepas, la Escila o el Basilisco; la Mandrágora, 'planta que confina con el reino animal porque grita cuando la arrancan'; el simpático *Mono de la tinta* descrito por Wang Ta-Hai; y, por último, el Minotauro, el Unicornio, el Grifo o el Dragón.

Esta exposición reúne obras procedentes de los fondos de la Colección TEA, y que, aunque con procedencias y motivaciones diversas, bien podrían ilustrar el manual de zoología imaginado por Borges, tanto como el bestiario fantástico de nuestros deseos.



Fantastic Zoology

In the *Handbook of fantastic zoology* (Mexico, 1957), also known as the *Book of Imaginary Beings*, Jorge Luis Borges and Margarita Guerrero bring together an extensive catalogue of fabulous animals, inviting the reader to go from “the zoo of reality to the mythological zoo”. It is a compendium of beings described by classical and oriental literature from all times until it forms part of a certain mythical bestiary. “We do not know the meaning of the dragon – says the Argentinean writer – in the same way that we do not know the meaning of the Universe but there is something in its image which resonates with the imagination of men and thus the dragon arises in different latitudes and different ages. It is, so to speak, a necessary monster, not an ephemeral and occasional monster like the chimera”. Borges takes up Jung’s theories again on the universality of myths and symbols, with the result that he alludes to creatures from the *garden of dreams* which are repeated in different cultures, and which are nourished from the human unconscious: incredible creatures which have arisen from hidden desires, fears and worries inherent in our very existence.

The *Handbook of fantastic zoology* brings together almost a hundred extraordinary creatures where the religious and the magical, the ancestral and the mythical flow together: some of them are from the works of classical authors such as Virgil or Pliny, and others from Islam, the Cabbala or Chinese literature; but also from legendary sources such as the *Thousand and One Nights* or Marco Polo’s *Marvels of the World*. The Argentinean writer likewise adds the Crossbreed or the Odradek dreamt up by Franz Kafka; the reptile that C.S. Lewis contemplated in the night in *Perelandra*; the Squonk alluded to by William T. Cox; or a strange animal imagined by Poe. Together with these a whole gallery of fantastic creatures makes its way through the pages of the book: the centaur, “the most harmonious creature in the fantas-

tic zoology”; terrible beings such as the Catoblepas, the Escila or the Basilisk; the Mandrake, “a plant which is on the verge of the animal kingdom because it cries out when it is uprooted”; the friendly *Ink Monkey*, described by Wang Ta-Hai; and, finally, the Minotaur, the Unicorn, the Griffin or the Dragon.

This exhibition brings together work from the TEA collection which, with different origins and motivations could well illustrate the handbook of zoology imagined by Borges, or the fantastic bestiary of our desires.



Pilar Cossío, *Escena de caza*, 1983. Depósito de ACA Asociación Canaria de Amigos del Arte Contemporáneo. Colección TEA

espacioTEA

TEA Tenerife Espacio de las Artes es un centro público dependiente del Cabildo Insular de Tenerife y vinculado a la creación, producción y divulgación de los ámbitos artísticos y culturales contemporáneos. Espacio TEA, con sede en diferentes municipios de la isla, nace con la intención de promover una actitud creativa entre la ciudadanía del entorno en el que están localizados, propiciando el debate sobre los procesos culturales que les son propios, despertando inquietudes y propiciando la creación artística, la reflexión y el pensamiento sobre el mundo en el que vivimos. Para ello, Espacio TEA ofrece una agenda de actividades, proyectos y acciones vinculada a la promoción de la contemporaneidad, con especial atención a los contextos territoriales en los que desarrollará su actividad.

TEA Tenerife Espacio de las Artes is a public centre attached to the Cabildo Insular de Tenerife (Tenerife Island Authority) and linked to the creation, production and spreading of contemporary artistic and cultural spheres. Espacio TEA, with a presence in different boroughs on the island, is aiming to promote a creative attitude among the public in each area by encouraging debate on the relevant cultural processes, awakening concerns and giving a boost to artistic creation, reflection and thought about the world we live in. For this purpose, Espacio TEA is offering a schedule of activities, projects and actions linked with the promotion of contemporary art and culture with special attention to the conditions and determining factors of the territorial contexts in which its activity takes place.



TEA
tenerife espacio de las artes

